

ANNONCE / ANMELDUNG

Trophée des Villes Olympiques 2024 avec le Trophée du Jeune Patineur 2024 et Championnat Suisse de Short Track Speed Skating 2024

Date et heure :

Samedi 23 mars 2024 de 9h30 à 18h00

Datum und Uhrzeit :

Samstag, den 23. März 2024 von 9:30 bis 18:00 Uhr

Lieu :

Patinoire de la Vaudoise Aréna
Chemin du Viaduc 14
1008 Prilly, Suisse

Ort :

Eisbahn Vaudoise Aréna
Chemin du Viaduc 14
1008 Prilly, Suisse

Club organisateur :

Club des Patineurs de Lausanne et Malley avec sa section
Short Track

Veranstalter :

Club des Patineurs de Lausanne et Malley mit seiner
Abteilung Short Track

Soutenu et supervisé par :

Swiss Ice Skating

Unterstützt und beaufsichtigt von :

Swiss Ice Skating

Personnes responsables de l'événement :

M. Raphaël Moret, Lausanne Short Track
M. François Méline, competitor steward

Für die Veranstaltung verantwortliche Personen :

M. Raphaël Moret, Lausanne Short Track
M. François Méline, competitor steward

Piste :

Les compétitions se dérouleront sur une glace artificielle
de 60mx30m sur laquelle est tracée 7 pistes, de 111,12m
selon les règles de l'ISU.
Le tour de piste sera entièrement recouvert de matelas
d'une épaisseur de 50 à 60 cm.

Bahn :

Die Wettkämpfe werden auf einer 60mx30m großen
Kunsteisfläche ausgetragen, auf der 7 Bahnen mit einer
Länge von 111,12m nach den Regeln der ISU angelegt
sind.
Die gesamte Bahnrunde wird mit 50-60 cm dicken Matten
bedeckt sein.

Inscriptions :

Les inscriptions seront à faire jusqu'au 15 mars 2024 via le
lien suivant :

[Google Form](#)

Anmeldungen :

Die Anmeldungen müssen bis zum 15. März 2024 über
folgenden Link erfolgen :

[Google Form](#)

Frais :

Le montant des droits d'inscription est de CHF 20.- par
patineur et à régler sur place (uniquement en CHF).
Bancomat à 400m de la patinoire.

Un montant supplémentaire de CHF 40.- est demandé
pour les patineurs voulant prendre part au Championnat
Suisse. Ces CHF 40.- sont payable **jusqu'au 15.03.2024** sur
le compte IBAN CH02 0900 0000 8400 5561 2, Swiss Ice
Skating, 3063 Ittigen.

Kosten :

Die Anmeldegebühr beträgt CHF 20 pro Läufer und ist vor
Ort zu bezahlen (nur in CHF). Bancomat 400m von der
Eisbahn entfernt.

Für Läufer, die an der Schweizer Meisterschaft
teilnehmen wollen, wird ein zusätzlicher Betrag von
CHF 40.-. Dieses CHF 40.- sind zahlbar **bis 15.03.2024** auf
das PC Konto, IBAN CH02 0900 0000 8400 5561 2, Swiss
Ice Skating, 3063 Ittigen.

Licences :

Trophée du Jeune Patineur : Ouvert à tous les patineurs titulaires d'une licence de patinage délivrée par Swiss Ice Skating ou d'un autre pays membre de l'ISU.

Trophée des Villes Olympiques : Inscription limitée aux membres des clubs constitutifs du Trophée détenteurs d'une licence A délivrée par Swiss Ice Skating ou d'un autre pays membre de l'ISU. Sur demande, l'inscription peut être étendue à d'autres clubs en fonction du nombre de patineurs inscrits.

Championnat Suisse : Compétition réservée aux suisses titulaires d'une licence A de Swiss Ice Skating.

Lizenzen :

Trophée du Jeune Patineur : Offen für alle Läufer mit einer Eislauflizenz, die von Swiss Ice Skating oder einem anderen ISU-Mitgliedsland ausgestellt wurde.

Trophée des Villes Olympiques : Die Anmeldung ist auf die Mitglieder der Clubs beschränkt, die die Trophäe bilden und eine A-Lizenz von Swiss Ice Skating oder eines anderen ISU-Mitgliedslandes besitzen. Auf Anfrage kann die Anmeldung auf andere Clubs ausgeweitet werden, je nach Anzahl der angemeldeten Läuferinnen und Läufer.

Schweizer Meisterschaft : Der Wettkampf ist für Schweizer Personen mit einer A-Lizenz von Swiss Ice Skating reserviert.

Catégories et distances :

Les patineurs seront répartis dans les différentes catégories en fonction de leur temps sur 500m ou de leur âge selon le tableau ci-dessous. Ceci dans le but de garantir des groupes aussi homogènes que possible.

Kategorien und Strecken :

Die Läuferinnen und Läufer werden anhand ihrer 500m-Zeit oder ihres Alters gemäß der unten stehenden Tabelle in die verschiedenen Kategorien eingeteilt. Dies soll möglichst homogene Gruppen gewährleisten.

Catégories	1 ^{ère} distance	2 ^{ème} distance	3 ^{ème} distance
Trophée du Jeune Patineur			
Novice mixte suivant temps/âge	500 m	222 m	333 m
Trophée des Villes Olympiques			
Confirmé 1 Juniors E (sans notion de temps) à Se > 60 s 500 m	777 m	333 m	500 m
Confirmé 2 suivant temps Juniors D à Se - < 60 s 500 m	1500 m	500 m	1000 m
Confirmé 3 suivant temps Juniors D à Se - < 50 s 500 m	1500 m	500 m	1000 m
Les courses et classements du Championnat Suisse de Short Track Speed Skating 2024 seront déterminés sur la base du Trophée des Villes Olympiques			

Descriptions :

Trophée du Jeune patineur : Test compétitif couru en mixte, regroupement par âge et/ou niveau.

Les temps de référence sont donnés sur la base de résultats en courses ou par des tests en entraînement. S'il n'y pas de temps officiels, les clubs devront faire parvenir les temps des patineurs sur 333m et 500m aux organisateurs au plus tard à la date limite des inscriptions.

Beschreibungen :

Trophée du Jeune patineur : Wettkampftest, der in gemischten Gruppen gelaufen wird, Gruppierung nach Alter und/oder Niveau.

Die Referenzzeiten werden auf der Grundlage von Ergebnissen in Rennen oder durch Tests im Training gegeben. Wenn es keine offiziellen Zeiten gibt, müssen die Vereine die Zeiten der Läufer über 333m und 500m spätestens zum Anmeldeschluss an die Organisatoren weiterleiten.

Trophée des villes olympiques : Compétition courue en mixte, regroupement par âge et/ou niveau. Les temps de référence sont donnés par des précédentes compétitions nationales ou continentales (StarClass) délivrés par d'autres pays membres de l'ISU. Le temps de référence du 500m sera utilisé pour constituer les groupes (confirmé 1, 2 et 3).

La répartition par catégorie et âge pourra être adaptée selon le nombre d'inscrits. De même des patineurs selon leur temps de référence pourront être intégrés dans une autre catégorie que celle de leur âge.

Selon le niveau des patineurs, les organisateurs se réservent le droit de modifier les distances.

Championnat Suisse : Le classement du Championnat Suisse sera déterminé sur la base des classements des courses du Trophée des Villes Olympiques. Il y aura une catégorie Juniors (Hommes et Femmes) de 18 ans et moins (âge au 1^{er} juillet précédant la compétition) ainsi qu'une catégorie Elites (Hommes et Femmes) pour les plus de 18 ans (âge au 1^{er} juillet précédant la compétition).

Temps limite (pour être classé au Championnat Suisse) :
Le temps limite suivant devra être réalisé en compétition ou en présence d'un représentant de Swiss Ice Skating durant la période du 01.03.2022 au 15.03.2024 :

- 500m (Elite et Junior) : 1:00.00

Titres décernés (Championnat Suisse) :

Champion/ne suisse Short Track Speed Skating 2024 Elite
Champion/ne suisse Short Track Speed Skating 2024
Junior

Règles de course :

Les compositions des séries seront déterminées par les règles de l'ISU. Chaque distance se déroulera sur 2 tours par distance :

- Premier tour pour le classement au temps pour constituer les séries des finales (heat, finale) ;

Trophée des villes olympiques : Wettkampf, der als Mixed-Wettkampf ausgetragen wird, Gruppierung nach Alter und/oder Niveau. Die Referenzzeiten werden durch frühere nationale oder kontinentale Wettkämpfe (StarClass) gegeben, die von anderen ISU-Mitgliedsländern ausgestellt wurden. Die 500m-Referenzzeit wird zur Bildung der Gruppen verwendet (bestätigt 1, 2 und 3).

Die Einteilung der Kategorien nach Alter kann je nach Anzahl der Teilnehmer angepasst werden. Ebenso können Läufer je nach ihrer Referenzzeit in eine andere Kategorie als die ihres Alters eingeteilt werden.

Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, die Distanzen je nach Niveau der Läuferinnen und Läufer zu ändern.

Schweizer Meisterschaft : Die Rangliste der Schweizer Meisterschaft wird auf der Grundlage der Ranglisten der Rennen der Trophäe der Olympischen Städte ermittelt. Es gibt eine Kategorie Junioren (Männer und Frauen) für 18-Jährige und Jüngere (Alter am 1. Juli vor dem Wettkampf) sowie eine Kategorie Elite (Männer und Frauen) für über 18-Jährige (Alter am 1. Juli vor dem Wettkampf).

Zeitlimit (für die Platzierung bei der Schweizer Meisterschaft) :

Die folgende Zeitlimite muss im Wettkampf oder in Anwesenheit eines Vertreters von Swiss Ice Skating im Zeitraum vom 01.03.2022 bis 15.03.2024 erreicht werden:

- 500m (Elite et Junior) : 1:00.00

Vergebene Titel (Schweizer Meisterschaft) :

Schweizermeister/in Short Track Speed Skating 2024 Elite
Schweizermeister/in Short Track Speed Skating 2024
Junior

Rennregeln :

Die Zusammensetzungen der Serien werden durch die ISU-Regeln bestimmt. Jede Distanz wird über 2 Runden pro Distanz ausgetragen :

- Erste Runde für die Zeitwertung, um die Serien der Finale (Heat, Finale) zu bilden ;

- Deuxième tour, les finales, constituées en fonction des résultats au temps du tour précédent.
- Les finales verront le nombre de patineurs suivant par distance :
 - 500 m courses de 5 patineurs pour les finales A, B, etc.
 - 1000 m courses de 5 patineurs pour les finales A, B, etc.
 - 1500 m courses de 7 patineurs pour les finales A, B, etc.
- Le nombre de courses pour chaque distance pour une catégorie dépendra du nombre d'inscrits.
- Zweite Runde für die Finale, die anhand der Zeitergebnisse der vorherigen Runde gebildet werden.
- Für die Finale, die folgende Läufern per Distanz :
 - 500 m Rennen mit 5 Läufern für die Finale A, B usw.
 - 1000 m Rennen mit 5 Läufern für die Finale A, B usw.
 - 1500 m Rennen mit 7 Läufern für die Finale A, B usw.
- Die Anzahl der Rennen für jede Distanz für eine Kategorie hängt von der Anzahl der angemeldeten Teilnehmer ab.

La constitution des séries du premier tour sera effectuée avec le ranking du 500m.

Die Zusammenstellung der Serien für die erste Runde wird mit dem 500m-Ranking vorgenommen.

Tous les patineurs seront récompensés.

Pour chaque catégorie, il sera établi un classement hommes et un classement femmes séparé à l'issue de la compétition.

Pour le Championnat Suisse, des classements séparés seront effectués. Celui-ci sera fait en cascade selon l'ordre suivant :

- Confirmé 3 ;
- Confirmé 2 ;
- Confirmé 1.

Le vainqueur par catégorie est celui ou celle qui a le plus petit total de points (addition des places obtenues sur chaque distance en finale).

En cas d'égalité, c'est le vainqueur de la plus grande distance qui remporte le trophée.

Alle Läuferinnen und Läufer werden ausgezeichnet.

Für jede Kategorie wird am Ende des Wettkampf eine separate Rangliste für Männer und Frauen erstellt.

Für die Schweizer Meisterschaft werden separate Ranglisten erstellt. Dieses wird in die Kaskadenregelung in diese Reihenfolge :

- Confirmé 3 ;
- Confirmé 2 ;
- Confirmé 1.

Siegerin oder Sieger pro Kategorie ist diejenige oder derjenige mit der niedrigsten Gesamtpunktzahl (Addition der Plätze, die über jede Distanz im Finale erreicht wurden).

Bei Gleichstand gewinnt die Siegerin oder der Sieger der längsten Distanz die Trophäe.

Service médical :

Les samaritains seront présents sur place.

Medizinischer Dienst :

Die Samariter werden vor Ort anwesend sein.

Equipement des compétiteurs :

Les compétiteurs devront être équipés d'une combinaison, d'un casque homologué, d'une paire de gants, de genouillères, d'un protège cou et de protège tibias.

Ausrüstung der Wettkämpfer :

Die Wettkämpfer müssen mit einem Anzug, einem zugelassenen Helm, einem Paar Handschuhen, Knieschützern, einem Nacken- und einem Schienbeinschutz ausgestattet sein.

Sessions d'entraînement :

Aucune session d'entraînement n'est proposée. Il y aura néanmoins un échauffement au début de la compétition.

Trainingsessions :

Es werden keine Trainingssessions angeboten. Es wird jedoch zu Beginn des Wettbewerbs ein Aufwärmtraining geben.

Responsabilité :

L'organisateur ne pourra pas être tenu responsable des accidents et des vols au cours de la compétition.

Verantwortung :

Der Veranstalter kann nicht für Unfälle oder Diebstähle während des Wettkampfs haftbar gemacht werden.

Antidopage :

Des tests antidopage pourront être effectués lors de la compétition.

Antidoping :

Während des Wettkampfs können Dopingtests durchgeführt werden.

Restauration :

Possibilité de se restaurer sur place dans le restaurant de la patinoire, Spot Café : <https://spotcafe.ch/>.

Verpflegung :

Es besteht die Möglichkeit, vor Ort im Restaurant der Eisbahn zu essen, Spot Café : <https://spotcafe.ch/>.

Transport / Parking :

Un parking est disponible sous la patinoire au tarif horaire de CHF 2.-/heure les 4 premières heures puis CHF 4.-/heure.

Transport / Parken :

Unterhalb der Eisbahn gibt es einen Parkplatz zum Stundentarif von CHF 2.-/Stunde für die ersten 4 Stunden und danach CHF 4.-/Stunde..

Hébergement :

Aucun hébergement n'est proposé par l'organisateur. Chaque participant est responsable de se trouver un logement s'il le désire.

Unterkunft :

Der Veranstalter bietet keine Unterkünfte an. Jeder Teilnehmer ist selbst dafür verantwortlich, sich eine Unterkunft zu suchen, wenn er dies wünscht.

Mesures sanitaires :

Les mesures sanitaires en vigueur au moment de la compétition devront être respectées. L'organisateur se réserve le droit d'adapter le programme en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Par ailleurs, l'organisateur peut à tout moment décider de l'annulation ou le report de la compétition dans la mesure où il n'obtient pas les autorisations nécessaires des autorités. De même s'il estime que les coûts et la mise en place du protocole sanitaire demandé est trop important.

Schutzmassnahmen :

Die zum Zeitpunkt des Wettkampfs geltenden Schutzmassnahmen müssen eingehalten werden. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Programm je nach Entwicklung der Gesundheitssituation anzupassen. Ausserdem kann der Veranstalter jederzeit entscheiden, den Wettbewerb abzusagen oder zu verschieben, sofern er nicht die erforderlichen Genehmigungen der Behörden erhält. Ebenso, wenn er die Kosten und die Umsetzung des geforderten Gesundheitsprotokolls für zu hoch hält.

Personnes de contact :

Trophée du Jeune Patineur et des Villes Olympiques :

M. Raphaël Moret, +41 79 444 38 99

Championnat Suisse :

M. François Willen, francois.willen@swissiceskating.ch

Kontaktpersonen :

Trophée du Jeune Patineur et des Villes Olympiques :

M. Raphaël Moret, +41 79 444 38 99

Schweizer Meisterschaft :

M. François Willen, francois.willen@swissiceskating.ch